

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SUPPORTO DA TAVOLO YKT/C

Supporto da tavolo per citofoni serie Lynea.
È munito di cavo di collegamento (2,5 m) con spina tipo RJ45 a otto vie, la cui presa è facilmente reperibile nel mercato personalizzata per il tipo di montaggio desiderato. Può essere utilizzata una presa telefonica RJ45 (fig. 6) o una presa RJ45 per EDP secondo standard T 568B.

INSTALLAZIONE

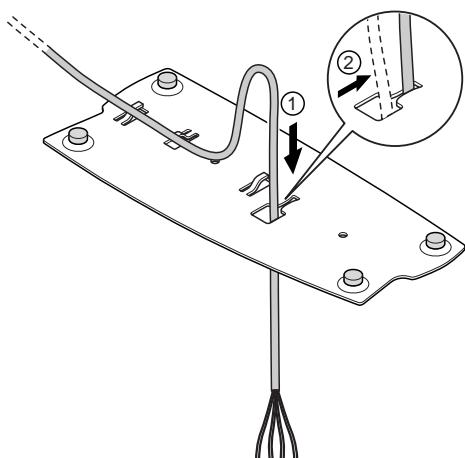
Inserire il cavo nell'apposita fessu-

ra del supporto da tavolo (fig. 1) e bloccarlo come indicato in fig. 2. Aprire il citofono (fig. 3) e fissare la base al supporto utilizzando le viti in dotazione (fig. 4). Effettuare i collegamenti seguendo le indicazioni sotto riportate e chiudere il citofono.

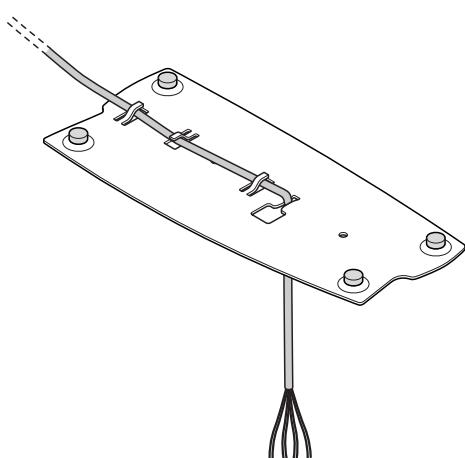
Collegamenti

I conduttori del cavo vanno collegati ai morsetti dei moduli seguendo lo schema di impianto.

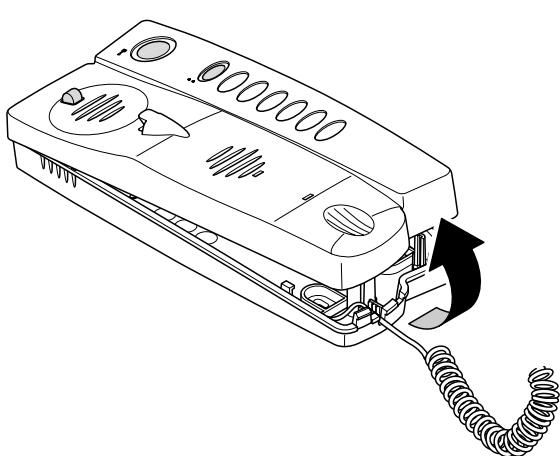
Nelle tabelle sotto riportate viene indicata la corrispondenza del colore del conduttore al numero del morsetto della presa (fig. 5-6).



1



2



3

Spina e presa RJ45

Spina e presa RJ45		Collegamenti al sistema 200		
N. Pin	Morsetto	Colore conduttori del cavo di collegamento in dotazione	Morsetto	Funzione morsetti dei moduli
1	B	Bianco-Arancio		Libero
2	2	Arancio		Libero
3	TX	Bianco-Verde	5	Comune (massa)
4	L2	Blu	8	Audio al derivato
5	L1	Bianco-Blu	9	Audio dal derivato
6	TS	Verde		Libero
7	T	Bianco-Marrone	7	Chiamata
8	A	Marrone		Libero

Tab. 1

Spina e presa RJ45

Spina e presa RJ45		Collegamenti al sistema 300		
N. Pin	Morsetto	Colore conduttori del cavo di collegamento in dotazione	Morsetto	Funzione morsetti dei moduli
1	B	Bianco-Arancio	B	Linea
2	2	Arancio	B	Linea
3	TX	Bianco-Verde		Libero
4	L2	Blu	铃	Chiam. dal pianerottolo
5	L1	Bianco-Blu	-	Chiam. dal pianerottolo
6	TS	Verde		Libero
7	T	Bianco-Marrone		Libero
8	A	Marrone		Libero

Tab. 2

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION
INSTRUCTIONS

TABLE-TOP MOUNTING YKT/C

Table-top mounting for handsets Lynea serie.

It includes a connecting cable (2.5 m) with eight-pin RJ45 connector, for which sockets are easily found on the market, customized for the desired type of assembly.

You can use an RJ45 telephone connector (fig. 6) or an RJ45 connector for EDP conforming to standard T 568B.

INSTALLATION

Insert the cable in the relevant ope-

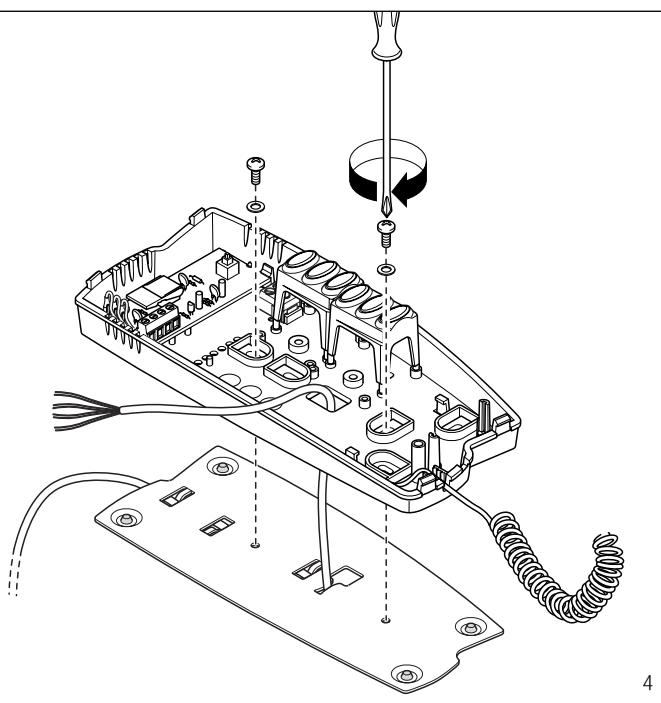
ning in the tabletop mounting (fig. 1) and secure it in place as illustrated in fig. 2.

Open the receiver housing (fig. 3) and fasten the base to the mounting using the screws provided (fig. 4). Wire following the instructions given below and put the handset back together.

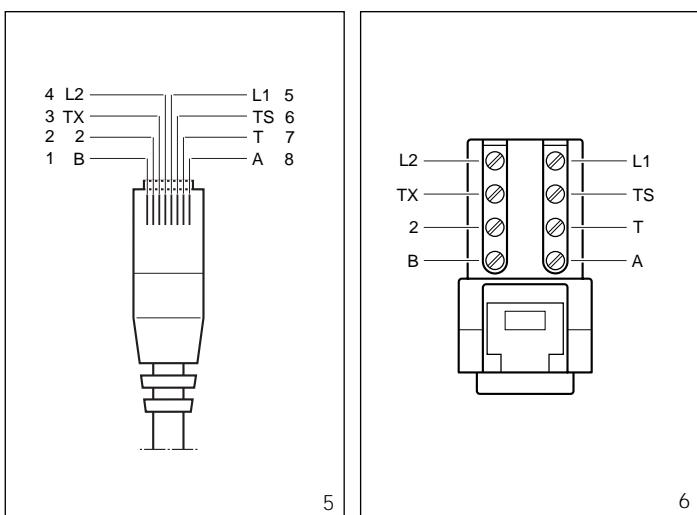
Wiring

The cable's wires must be connected to the modules' terminals following the installation's wiring diagram.

The tables below feature the wires' colour coding, showing which colour should be attached to which socket terminal (fig. 5-6).



4



5

6

RJ45 connector and socket

Connections to system 200

Pin no.	Terminal	Colour of wires in connecting cable supplied	Terminal	Function of module terminals
1	B	White-Orange		Free
2	2	Orange		Free
3	TX	White-Green	5	Common (ground)
4	L2	Blue	8	Audio to receiver
5	L1	White-Blue	9	Audio from receiver
6	TS	Green		Free
7	T	White-Brown	7	Call
8	A	Brown		Free

Tab. 1

RJ45 connector and socket

Connections to system 300

Pin no.	Terminal	Colour of wires in connecting cable supplied	Terminal	Function of module terminals
1	B	White-Orange	B	Line
2	2	Orange	B	Line
3	TX	White-Green		Free
4	L2	Blue	△	Doorbell
5	L1	White-Blue	-	Doorbell
6	TS	Green		Free
7	T	White-Brown		Free
8	A	Brown		Free

Tab. 2

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the

environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG**TISCHMONTAGEHALTER YKT/C**

Tischmontagehalter für Sprechgarnituren der Serie Lynea.
Mit Anschlusskabel (2,5 m) und Achtweg-Stecker RJ45 ausgestattet.

Die für die gewünschte Montageart erforderliche, kundenspezifische Steckdose ist im Handel erhältlich. Einsatzmöglichkeit für RJ45-Steckdose (Abb. 6) oder RJ45-Steckdose für EDP nach T 568B-Standard.

INSTALLATIONS

Das Kabel durch die Öffnung im

Tischmontagehalter führen (Abb. 1) und laut Abb. 2 fixieren.
Die Sprechgarnitur (Abb. 3) öffnen und die Basis mit den mitgelieferten Schrauben an der Halterung fixieren (Abb. 4).
Die Anschlüsse laut folgenden Anweisungen vornehmen und den Hörer schliessen.

Anschlüsse

Die Kabelleiter sind dem Anlagenplan entsprechend an die Klemmleisten der Module anzuschließen. Die unten aufgeführten Tabellen zeigen die Zuordnung der Leiterfarbe zur Nummer der Steckdosenklemme (Abb. 5-6).

Stecker und Steckdose RJ45**Anschlüsse an das System 200**

Pickelnr	Klemme	Leiterfarbe des mitgelieferten Anschlusskabels	Klemme	Belegung Klemmen der Module
1	B	Weiß-Orange		Frei
2	2	Orange		Frei
3	TX	Weiß-Grün	5	Gemeinsam (Masse)
4	L2	Blau	8	Audio zur Sprechstelle
5	L1	Weiß-Blau	9	Audio von der Sprech.
6	TS	Grün		Frei
7	T	Weiß-Braun	7	Ruf
8	A	Braun		Frei

Tab. 1

Stecker und Steckdose RJ45**Anschlüsse an das System 300**

Pickelnr	Klemme	Leiterfarbe des mitgelieferten Anschlusskabels	Klemme	Belegung Klemmen der Module
1	B	Weiß-Orange	B	Leitung
2	2	Orange	B	Leitung
3	TX	Weiß-Grün		Frei
4	L2	Blau	▲	Ruf vom Treppenhaus
5	L1	Weiß-Blau	-	Ruf vom Treppenhaus
6	TS	Grün		Frei
7	T	Weiß-Braun		Frei
8	A	Braun		Frei

Tab. 2

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION**SUPPORT DE TABLE YKT/C**

Support de table pour combinés série Lynea.

Il comprend un câble de raccordement (2,5 m) avec une fiche du type RJ45 à huit voies dont il est facile de trouver la prise dans le commerce de façon personnalisée pour le type d'assemblage souhaité.

Il est possible d'utiliser une prise de téléphone RJ45 (fig. 6) ou une prise RJ45 pour EDP selon le standard T 568B.

Installation

Introduire le câble dans la fente

spéciale du support de table (fig. 1) et le bloquer comme indiqué sur la fig. 2.

Ouvrir le combiné (fig. 3) et fixer la base au support au moyen des vis fournies (fig. 4).

Effectuer les branchements conformément aux indications ci-dessous et fermer le combiné.

Raccordements

Les conducteurs du câble sont à relier aux bornes des modules conformément au schéma d'installation.

Les tableaux ci-dessous indiquent la correspondance entre la couleur du conducteur et le numéro de la borne de la prise (fig. 5-6).

Fiche et prise RJ45**Raccordements au système 200**

N°Broche	Borne	Couleur des conducteurs du câble de connexion fourni	Borne	Fonction bornes des modules
1	B	Blanc-Orange		Libre
2	2	Orange		Libre
3	TX	Blanc-Vert	5	Commun (masse)
4	L2	Bleu	8	Audio au poste
5	L1	Blanc-Bleu	9	Audio depuis le poste
6	TS	Vert		Libre
7	T	Blanc-Marron	7	Appel
8	A	Marron		Libre

Tab. 1

Fiche et prise RJ45**Raccordements au système 300**

N°Broche	Borne	Couleur des conducteurs du câble de connexion fourni	Borne	Fonction bornes des modules
1	B	Blanc-Orange	B	Ligne
2	2	Orange	B	Ligne
3	TX	Blanc-Vert		Libre
4	L2	Bleu	▲	Appel depuis le palier
5	L1	Blanc-Bleu	-	Appel depuis le palier
6	TS	Vert		Libre
7	T	Blanc-Marron		Libre
8	A	Marron		Libre

Tab. 2

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden

Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.
Die wiederverwertbaren Geräte- teile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit

pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

SOPORTE DE SOBREMESA

YKT/C

Soporte de sobremesa para teléfonos serie Lynea.

Tiene cable de enlace (2,5 m) con clavija tipo RJ45 de ocho polos, cuya toma se encuentra fácilmente en comercio personalizada para el tipo de montaje que se desea.

Puede utilizarse una toma telefónica RJ45 (fig. 6) o una toma RJ45 para EDP según el estándar T 568B.

Instalación

Hacer pasar el cable por la ranura prevista del soporte de sobremesa

(fig. 1) y afirmarlo como indicado en la fig. 2. Abrir el teléfono (fig. 3) y fijar la base al soporte utilizando los tornillos incluidos en el suministro (fig. 4).

Efectuar las conexiones siguiendo las indicaciones presentadas a continuación y poner de nuevo en su sitio el teléfono.

Conexiones

Los conductores del cable se deben conectar con los bornes de los módulos según el esquema de instalación.

En las tablas presentadas a continuación se indica la correspondencia del color del conductor con el número del borne de la toma (fig. 5-6).

Clavija y toma RJ45

Conexiones con sistema 200

Nº Polo	Borne	Color conductores del cable de conexión incluido en el suministro	Borne	Función bornes de los módulos
1	B	Blanco-Naranja		Libre
2	2	Naranja		Libre
3	TX	Blanco-Verde	5	Común (masa)
4	L2	Azul	8	Audio para el derivado
5	L1	Blanco-Azul	9	Audio desde derivado
6	TS	Verde		Libre
7	T	Blanco-Marrón	7	Llamada
8	A	Marrón		Libre

Tab. 1

Clavija y toma RJ45

Conexiones con sistema 300

Nº Polo	Borne	Color conductores del cable de conexión incluido en el suministro	Borne	Función bornes de los módulos
1	B	Blanco-Naranja	B	Línea
2	2	Naranja	B	Línea
3	TX	Blanco-Verde		Libre
4	L2	Azul	Δ	Llamada desde rellano
5	L1	Blanco-Azul	-	Llamada desde rellano
6	TS	Verde		Libre
7	T	Blanco-Marrón		Libre
8	A	Marrón		Libre

Tab. 2

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

SUPORTE DE MESA YKT/C

Suporte de mesa para telefones série Lynea.

Está munido de cabo de ligação (2,5 m) com ficha tipo RJ45 de oito vias, cuja tomada personalizada para o tipo de montagem desejada, se encontra facilmente à venda.

Pode ser utilizada uma tomada telefónica RJ45 (fig. 6) ou uma tomada RJ45 para EDP segundo standard T 568B.

Instalação

Inserir o cabo na apropriada fissu-

ra do suporte de mesa (fig. 1) e bloqueá-lo como indicado na fig. 2.

Abrir o telefone (fig. 3) e fixar a base ao suporte utilizando os parafusos em dotação (fig. 4).

Efectuar as ligações seguindo as indicações abaixo referidas e tornar a colocar o telefone.

Ligações

Os condutores do cabo devem ser ligados aos bornes dos módulos segundo o esquema da instalação.

Nas tabelas apresentadas a seguir, está indicada a correspondência da cor do condutor ao número do borne da tomada (fig. 5-6).

Ficha e tomada RJ45

Ligações ao sistema 200

Nº Pin	Borne	Cor condutores do cabo de ligação em dotação	Borne	Função bornes dos módulo
1	B	Branco-alaranjado		Livre
2	2	Alaranjado		Livre
3	TX	Brando-Verde	5	Comum (massa)
4	L2	Azul	8	Áudio ao derivado
5	L1	Brando-Azul	9	Áudio do derivado
6	TS	Verde		Livre
7	T	Brando-Castanho	7	Chamada
8	A	Castanho		Livre

Tab. 1

Ficha e tomada RJ45

Ligações ao sistema 300

Nº Pin	Borne	Cor condutores do cabo de ligação em dotação	Borne	Função bornes dos módulo
1	B	Brando-alaranjado	B	Linha
2	2	Alaranjado	B	Linha
3	TX	Brando-Verde		Livre
4	L2	Azul	Δ	Chamada do patamar
5	L1	Brando-Azul	-	Chamada do patamar
6	TS	Verde		Livre
7	T	Brando-Castanho		Livre
8	A	Castanho		Livre

Tab. 2

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes. En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado segundo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.